

31974L0556

18.11.1974.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 307/1

DIREKTIVA VIJEĆA**od 4. lipnja 1974.****o utvrđivanju detaljnih odredaba o prijelaznim mjerama koje se odnose na djelatnosti trgovine i distribucije otrovnih proizvoda i djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu takvih proizvoda, uključujući i djelatnosti posrednika**

(74/556/EEZ)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 49., članak 54. stavak 2., članak 57., članak 63. stavak 2., članak 66. i članak 235.,

uzimajući u obzir Opći program za ukidanje ograničenja slobode poslovnog nastana⁽¹⁾ te posebno stavke 2. i 3. njegove glave V.,

uzimajući u obzir Opći program za ukidanje ograničenja slobode pružanja usluga⁽²⁾ te posebno stavke 2. i 3. njegove glave VI.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Skupštine⁽³⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora⁽⁴⁾,

budući da, osim što predviđa ukidanje ograničenja, Opći program propisuje da treba ispitati treba li tom ukidanju prethoditi, pratiti ga ili nakon njega slijediti obostrano priznavanje diploma, svjedodžbi i ostalih formalnih kvalifikacija, te usklađivanje zakona i drugih propisa koji se odnose na pokretanje i

obavljanje navedenih djelatnosti, te bi li, u slučaju potrebe, trebale biti donesene prijelazne mjere do završetka postupka priznanja i usklađivanja; osim toga, budući da određene direktive Vijeća koje se odnose na ostvarivanje slobode poslovnog nastana i slobode pružanja usluga propisuju donošenje direktiva koje se odnose na obostrano priznavanje s obzirom na djelatnosti u vezi s prodajom i distribucijom otrovnih proizvoda i djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu takvih proizvoda;

budući da Direktiva Vijeća br. 64/427/EEZ⁽⁵⁾ od 7. srpnja 1964. o utvrđivanju detaljnih odredaba o propisanim mjerama s obzirom na djelatnosti samozaposlenih osoba u proizvodnoj i prerađivačkoj industriji koje su obuhvaćene velikim ISIC skupinama 23-40 (industrija i malo obrtništvo) i Direktiva br. 68/336/EEZ⁽⁶⁾ od 15. listopada 1968. o utvrđivanju detaljnih odredaba o propisanim mjerama s obzirom na djelatnosti samozaposlenih osoba u prehrambenoj industriji i proizvodnji piva (velike ISIC skupine 20 i 21) ne isključuju uporabu otrovnih proizvoda u obavljanju djelatnosti na koje se te direktive odnose; budući da su prijelazne mjere propisane tim direktivama na odgovarajući način također primjenjive na uporabu takvih proizvoda u slučajevima gdje to zahtijeva obavljanje navedenih djelatnosti;

budući da za djelatnosti koje se odnose na trgovinu i distribuciju otrovnih proizvoda i djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu takvih proizvoda, uključujući djelatnost posrednika, neke države članice ponekad zahtijevaju da osobe koje sudjeluju u bilo kojoj od ovih djelatnosti posjeduju određene

⁽¹⁾ SL 2, 15.1.1962., str. 36/62.

⁽²⁾ SL 2, 15.1.1962., str. 32/62.

⁽³⁾ SL C 63, 28.5.1969., str. 21.

⁽⁴⁾ SL C 10, 27.1.1970., str. 23.

⁽⁵⁾ SL 117, 23.7.1964., str. 1863/64.

⁽⁶⁾ SL L 260, 22.10.1968., str. 12.

sposobnosti o kojima svjedoče formalne kvalifikacije ili diplome, dok druge države članice ne postavljaju nikakve posebne zahtjeve, nego samo predviđaju posebne uvjete za rukovanje otrovnim otpadom i njegovo odlaganje; budući da stoga nije moguće istodobno provesti predviđeno usklađivanje i ukidanje diskriminacije; budući da se takvo usklađivanje mora provesti naknadno;

budući da se i u nedostatku neposrednog usklađivanja čini poželjnim olakšati ostvarivanje slobode poslovnog nastana i slobode pružanja usluga za navedene djelatnosti donošenjem prijelaznih mjera kakve predviđaju Opći programi, posebno kako bi se izbjeglo stvaranje većih poteškoća za građane država članica u kojima ne postoje nikakvi zahtjevi za obavljanje takvih djelatnosti;

budući da bi, kako bi se spriječila pojava takvih poteškoća, glavni cilj prijelaznih mjera trebao biti da kao dovoljnu kvalifikaciju za obavljanje navedenih djelatnosti u državi članici domaćinu te države priznaju činjenicu da je osoba tu djelatnost obavljala u nekoj drugoj državi članici Zajednice osim u državi domaćinu, dovoljno dugo i dovoljno nedavno da bi ta osoba mogla posjedovati stručna znanja jednaka onima koja se traže od građana države članice domaćina s obzirom na postojanje opasnih učinaka koje otrovni proizvodi mogu imati za zdravlje ljudi, životinja i biljaka, bilo izravno ili neizravno putem okoliša;

budući da se, s obzirom na različite značajke otrovnih proizvoda i različite stupnjeve njihove otrovnosti s obzirom na zdravlje ljudi, životinja i biljaka, poznavanje učinaka nekog od tih proizvoda ili iskustvo u rukovanju njime ne može smatrati dokazom jednake sposobnosti za distribuciju ili profesionalnu uporabu ostalih takvih proizvoda ili takvih proizvoda općenito; budući da stoga država članica domaćin mora imati mogućnost ograničavanja dosega prijelaznih mjera na proizvode koji se sastoje od istih aktivnih tvari ili koji imaju sličan učinak na zdravlje ljudi, životinja i biljaka, bilo izravno ili neizravno putem okoliša;

budući da, u onoj mjeri u kojoj pokretanje ili obavljanje takve djelatnosti u državama članicama u slučaju plaćenih zaposlenika ovisi o posjedovanju općih, trgovačkih i stručnih znanja i sposobnosti, ova bi se Direktiva također trebala odnositi na tu

skupinu osoba kako bi se uklonila prepreka slobodnom kretanju radnika i na taj način nadopunile mjere donesene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1612/68 ⁽¹⁾ od 15. listopada 1968. o slobodi kretanja radnika unutar Zajednice;

budući da bi, iz istog razloga, odredbe predviđene za dokazivanje dobrog ugleda i nepostojanja prethodnog stečaja trebale biti primjenjive i na plaćene zaposlenike;

budući da glavni smisao mjera predviđenih ovom Direktivom nestaje kad se usklade uvjeti za pokretanje i obavljanje navedenih djelatnosti i kad se postigne obostrano priznavanje diploma, svjedodžbi i ostalih formalnih kvalifikacija,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

1. Države članice donose prijelazne mjere određene ovom Direktivom s obzirom na poslovni nastan ili pružanje usluga na njihovom području od strane fizičkih osoba, trgovačkih društava i poduzeća koje obuhvaća glava I. Općih programa (dalje u tekstu: „korisnici”), a koji žele obavljati djelatnosti na koje se odnosi stavak 2. ovog članka.

2. Te su djelatnosti one koje obuhvaća Direktiva Vijeća br. 74/557/EEZ ⁽²⁾ od 4. lipnja 1974. o ostvarivanju slobode poslovnog nastana i slobode pružanja usluga s obzirom na djelatnosti samozaposlenih osoba i posrednika koji obavljaju trgovinu i distribuciju otrovnih proizvoda.

Ova Direktiva također obuhvaća djelatnost koja se odnosi na profesionalnu uporabu otrovnih proizvoda u onoj mjeri u kojoj su te djelatnosti liberalizirane ili će biti liberalizirane sljedećim direktivama:

— Direktiva Vijeća br. 65/1/EEZ ⁽³⁾ od 14. prosinca 1964. o utvrđivanju detaljnih odredaba za ostvarivanje slobode pružanja usluga u poljoprivredi i hortikulturi,

— Direktiva Vijeća br. 667/654/EEZ ⁽⁴⁾ od 24. listopada 1967. o utvrđivanju detaljnih odredaba za ostvarivanje slobode poslovnog nastana i slobode pružanja usluga s obzirom na djelatnost samozaposlenih osoba u šumarstvu i sječi i prijevozu stabala,

⁽¹⁾ SL L 257, 19.10.1968., str. 2.

⁽²⁾ SL L 307, 18.11.1974., str. 5.

⁽³⁾ SL 1, 8.1.1965., str. 1/65.

⁽⁴⁾ SL 263, 30.10.1967., str. 6.

— Direktiva Vijeća br. 71/18/EEZ ⁽¹⁾ od 16. prosinca 1970. o utvrđivanju detaljnih odredaba za ostvarivanje slobode poslovnog nastana s obzirom na samozaposlene osobe koje pružaju usluge u poljoprivredi i hortikulturi,

— Direktiva Vijeća br. 74/.../EEZ od ... u vezi s ostvarivanjem slobode poslovnog nastana i slobode pružanja usluga s obzirom na različitu djelatnost samozaposlenih osoba (od velike ISIC skupine 01 do velike skupine 85) u smislu djelatnosti koje obuhvaća ta Direktiva, a koje se ubrajaju u ISIC skupinu 859 i obuhvaćaju uporabu otrovnih proizvoda.

3. Prijelazne odredbe također se odnose na zaposlene osobe koje obavljaju djelatnosti iz stavka 2., kao i članak 7. stavke 1. do 4. Direktive Vijeća br. 74/557/EEZ.

Članak 2.

U slučajevima kad je u državi članici pokretanje i obavljanje djelatnosti iz članka 1. stavka 2. podstavka 1. ove Direktive uvjetovano posjedovanjem općih, trgovačkih ili stručnih znanja i sposobnosti, ta država članica kao dovoljan dokaz takvih znanja i sposobnosti prihvaća činjenicu da je ta osoba obavljala navedenu djelatnost u nekoj drugoj državi članici u bilo kojem od sljedećih razdoblja:

- (a) neprekidno pet godina samostalno ili na rukovodećem mjestu, s tim da tu djelatnost nije prestala obavljati više od dvije godine prije dana podnošenja zahtjeva iz članka 4. stavka 2. ove Direktive;
- (b) neprekidno dvije godine samostalno ili na rukovodećem mjestu, s tim da korisnik posjeduje svjedodžbu o sposobnosti i stručnosti za tu djelatnost, koja ga ovlašćuje za obavljanje djelatnosti trgovine i distribucije otrovnih proizvoda u državi članici njihovog porijekla ili onoj iz koje korisnik dolazi;
- (c) neprekidno tri godine samostalno ili na rukovodećem mjestu, s tim da korisnik dokazuje da je za tu djelatnost prošao prethodnu izobrazbu koju dokazuje svjedodžbom za koju ta država priznaje ili za koju stručno profesionalno ili trgovinsko tijelo smatra da potpuno udovoljava zahtjevima te djelatnosti;
- (d) neprekidno tri godine nesamostalno, s tim da korisnik posjeduje svjedodžbu o sposobnosti i stručnosti za tu djelatnost koja ga ovlašćuje za obavljanje djelatnosti trgovine ili

distribucije otrovnih proizvoda u državi članici njihovog porijekla ili državi članici iz koje korisnik dolazi;

- (e) neprekidno četiri godine nesamostalno, s tim da korisnik dokazuje da je za tu djelatnost prošao prethodnu izobrazbu koju dokazuje svjedodžbom za koju ta država priznaje ili za koju stručno profesionalno ili trgovinsko tijelo smatra da potpuno udovoljava zahtjevima te djelatnosti.

Ovaj se članak odnosi samo na trgovinu i distribuciju zapakiranih otrovnih proizvoda koji su u originalnom pakiranju namijenjeni za dostavu krajnjem korisniku.

Članak 3.

U slučajevima kad je u državi članici pokretanje ili obavljanje djelatnosti iz članka 1. stavka 2. podstavka 2. ove Direktive uvjetovano posjedovanjem općeg, trgovačkog ili stručnog znanja i sposobnosti, ta država članica dovoljnim dokazom takvoga znanja i sposobnosti smatra činjenicu da je korisnik obavljao tu djelatnost u nekoj drugoj državi članici u bilo kojem od sljedećih razdoblja:

- (a) neprekidno šest godina samostalno ili na rukovodećem mjestu, s tim da s obavljanjem te djelatnosti nije prestao prije više od dvije godine prije dana podnošenja zahtjeva iz članka 4. stavka 2. ove Direktive;
- (b) neprekidno tri godine samostalno ili na rukovodećem mjestu, s tim da korisnik posjeduje svjedodžbu o sposobnosti i stručnosti za tu djelatnost, koja ga ovlašćuje za obavljanje djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu otrovnih proizvoda u državi članici njihovog porijekla ili državi članici iz koje korisnik dolazi;
- (c) neprekidno četiri godine samostalno, s tim da korisnik dokazuje da je za tu djelatnost prošao prethodnu izobrazbu koju dokazuje svjedodžbom za koju ta država priznaje ili za koju stručno profesionalno ili trgovinsko tijelo smatra da potpuno udovoljava zahtjevima te djelatnosti;
- (d) neprekidno četiri godine nesamostalno, s tim da korisnik posjeduje svjedodžbu o sposobnosti i stručnosti za tu djelatnost, koja ga ovlašćuje za obavljanje djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu otrovnih proizvoda u državi članici njihovog porijekla ili državi članici iz koje korisnik dolazi;
- (e) neprekidno pet godina nesamostalno, s tim da korisnik dokazuje da je za tu djelatnost prošao prethodnu izobrazbu koju dokazuje svjedodžbom za koju ta država

⁽¹⁾ SL L 8, 11.1.1971., str. 24.

priznaje ili za koju stručno profesionalno ili trgovinsko tijelo smatra da potpuno udovoljava zahtjevima te djelatnosti.

Odredbe pod (a), (c) i (e) ne primjenjuju se na djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu određenih visokootrovnih niže navedenih proizvoda:

- cijanovodična kiselina i njene topljive soli,
- fluorovodična kiselina i njene topljive soli,
- akrilonitril,
- tekući komprimirani amonijak,
- metil bromid,
- kloropikrin,
- vodikov fosfid i spojevi koji ga oslobađaju,
- etilen oksid,
- ugljikov disulfid,
- ugljikov tetraklorid,
- trikloroacetonitril.

Kako bi se odredbe pod (b) i (d) mogle primjenjivati na te visokootrovne proizvode, svjedodžba o sposobnosti i stručnosti mora izrijekom navesti proizvod ili proizvode koje korisnik smije upotrebljavati u državi njihovog porijekla ili državi članici iz koje dolazi.

U ovome slučaju ne smije proći više od dvije godine od korisnikovog prestanka obavljanja te djelatnosti do podnošenja zahtjeva iz članak 4. stavka 2. ove Direktive.

Članak 4.

1. Smatra se da je osoba obavljala djelatnost na rukovodećem mjestu u smislu članaka 2. i 3. ove Direktive ako je obavljala tu djelatnost u industrijskom ili trgovinskom poduzeću u toj struci:

- (a) kao rukovoditelj poduzeća ili podružnice poduzeća; ili
- (b) kao zamjenik vlasnika ili rukovoditelj poduzeća, u slučajevima gdje takvo mjesto podrazumijeva odgovornost jednaku onoj koju ima vlasnik ili rukovoditelj kojeg ta osoba predstavlja; ili
- (c) na rukovodećem mjestu s dužnostima koje se odnose na trgovinu ili distribuciju otrovnih proizvoda i s odgovornošću za barem jedan odjel poduzeća ili na rukovodećem mjestu s odgovornošću za upotrebu navedenih proizvoda.

2. Dokaz da su ispunjeni uvjeti propisani člancima 2. i 3. ove Direktive ostvaruje se potvrdom koju izdaje ovlašteno tijelo u državi porijekla ili državi iz koje ta osoba dolazi, a koju ta osoba prilaže svojem zahtjevu za ovlaštenje obavljanja te djelatnosti ili tih djelatnosti u državama članicama domaćinima.

Takva potvrda treba, ako je to potrebno, navesti je li u državi članici porijekla ili u državi iz koje ta osoba dolazi ovlaštenje ograničeno na pokretanje djelatnosti koje se odnose na distribuciju otrovnih proizvoda ili na djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu takvih proizvoda, ili jesu li određeni otrovni proizvodi izuzeti iz navedenih djelatnosti.

3. Države članice u roku iz članka 7. ove Direktive određuju tijela koja su ovlaštena za izdavanje potvrda iz stavka 2. ovog članka te zatim o tome obavješćuju ostale države članice i Komisiju.

Članak 5.

U slučajevima kad u državi članici porijekla ili državi članici iz koje ta osoba dolazi formalne kvalifikacije iz članaka 2. i 3. ove Direktive ili potvrde iz članka 4. stavka 2. ove Direktive dozvoljavaju samo pokretanje djelatnosti koje se odnose na distribuciju otrovnih proizvoda ili djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu takvih proizvoda ili izuzimaju određene otrovne proizvode iz tih djelatnosti, država članica domaćin može na svojem području primijeniti jednaka ograničenja i također izuzeti djelatnosti koje obuhvaćaju profesionalnu uporabu otrovnih proizvoda koji se sastoje od istih aktivnih tvari kao proizvodi izuzeti u formalnim kvalifikacijama i potvrdama ili koji su na sličan način opasni za zdravlje ljudi, životinja i biljaka, bilo izravno ili neizravno putem okoliša.

Članak 6.

Ova Direktiva primjenjuje se do stupanja na snagu propisa o usklađivanju nacionalnih odredaba kojima je uređen početak obavljanja i obavljanje tih djelatnosti.

Članak 7.

1. Države članice donose mjere potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom u roku od šest mjeseci od notifikacije i o tome odmah obavješćuju Komisiju.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva, a Komisija o tome obavješćuje druge države članice.

Članak 8.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourgu 4. lipnja 1974.

Za Vijeće
Predsjednik
J. ERTL